

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 123 (1997)  
**Heft:** 13

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

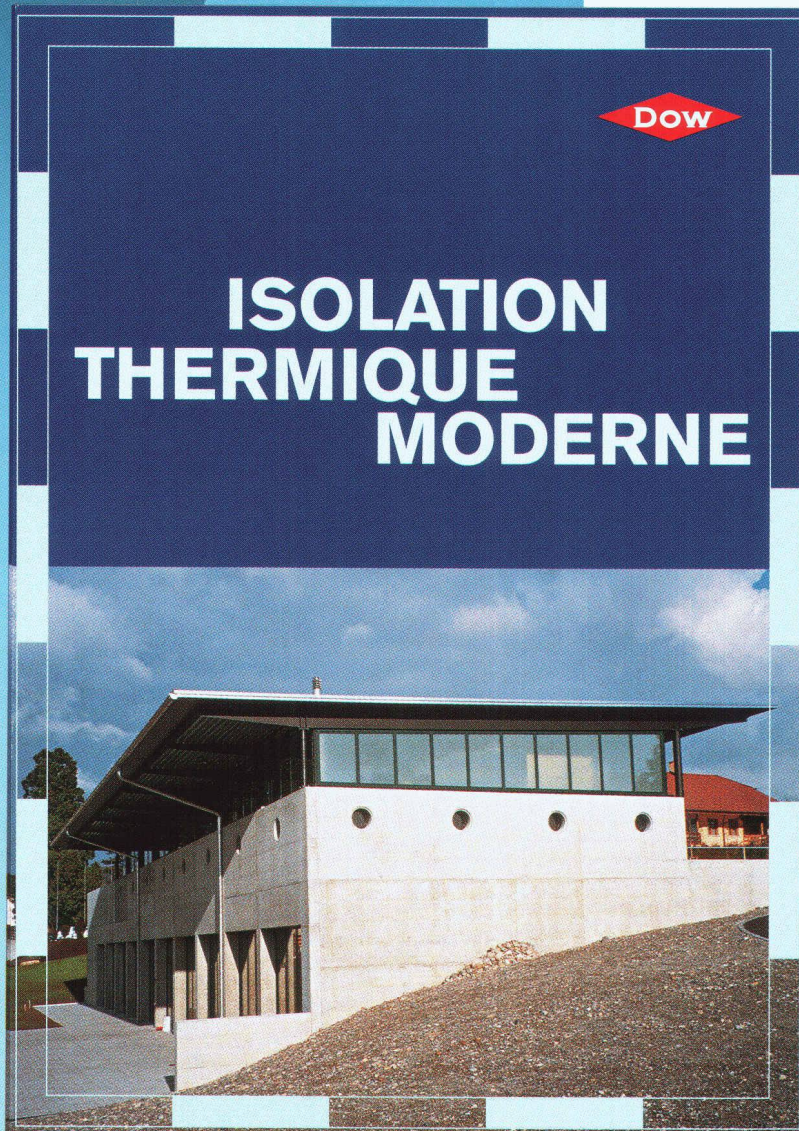


**SikaTravaux**  <sup>®</sup>





**Une seule bonne raison  
parmi beaucoup d'autres pour  
jeter votre dévolu sur  
Perimate<sup>AVANCE</sup> en vue de réaliser  
une isolation périmétrique.**



Tous les panneaux bleus en mousse de polystyrène extrudée de qualité AVANCE contiennent de l'air dans leurs cellules en lieu et place de HCFC. Ce qui semble simple est en fait le résultat de longues années de recherche.

Avec l'élément d'isolation et de drainage **Perimate<sup>AVANCE</sup> DI-A**, il est possible de réaliser en une seule opération la protection, l'isolation et le drainage des murs extérieurs en sous-sol. En l'occurrence, cette solution est économique, rapide et moderne!

En matière d'étude, d'établissement de soumissions et d'application, le service d'assistance très compétent de notre partenaire, WANCOR SA, se tient à votre disposition.

Vous intéressez-vous à de plus amples détails ou à un conseil pour un projet particulier? Il suffit de nous retourner la carte!

Partenaire en Suisse:

**Wancor SA**

Regensdorf, Berne, Muttentz,  
Crissier



Produits d'isolation  
de haute qualité de Dow

\* Marques – The Dow Chemical Company  
**Perimate** et **AVANCE** sont des marques déposées –  
The Dow Chemical Company.

Agit

Protection du bois

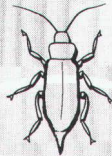
Maag

# différemment

que les produits usuels de la protection du bois

*La construction en bois est redécouverte. Des nouveaux produits préventifs avec des matières actives modernes en sont le complément idéal et aident à protéger les constructions en bois d'une façon durable. Fénoxycarbe est une telle matière active.*

Insecte adulte (coléoptère)



Chrysolide



**Fénoxycarbe intervient ici et empêche le changement de forme en chenille**

Œufs

Stade larvaire (chenille)



**Xerotin® Emulsion<sup>2</sup>**  
ou

**Hydrosan® FC<sup>1</sup>**  
pour le bois de construction fraîchement scié et débité

® = marques enregistrées

<sup>1</sup>) Classe de toxicité 4 / <sup>2</sup>) libre. Observer la mise en garde figurant sur l'emballage.

■ Les insectes ne sont pas simplement atteints comme avec les insecticides conventionnels mais leur développement est interrompu d'une façon dirigée.

■ L'apparition de larves parasites est ainsi bloquée.

■ Les auxiliaires (par ex. les ichneumons) sont épargnés.



LIGNUM  
Bf, Ip

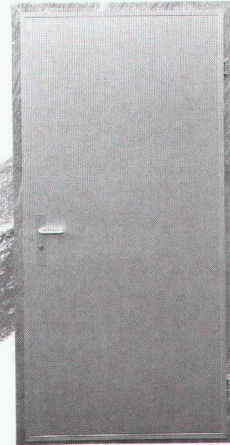
Maag Agro SA  
Protection du bois  
8157 Dielsdorf  
Téléphone 01 855 88 11  
Fax 01 855 87 09

SCHIEDLE | KELLPAX

# Kellpax®

Porte extérieure

Porte tous temps pour locaux humides



Portes suisses de qualité Schedle Kellpax  
Porte palière type Alupan®  
Porte intérieure type Kellcopan®  
Porte de sécurité pare-balles, anti-effraction

Vente par votre marchand du bois  
Référence d'origine: T. 056 - 648 99 77 F. 648 97 01



Breveté

# stabithermo®

Ininflammable classé M1

**L'ISOLATION RÉFLÉCHISSANTE**

## BIEN S'ISOLER

**L'isolation fine, facile, rapide**



**BRUIT :**

Diminution des bruits de 27 dB.  
Retrouvez le calme, la détente et le repos.



**FROID :**

Un confort et des économies assurés.  
L'Hiver, **Stabithermo** réfléchit 90 % de la chaleur vers l'intérieur.



**CHAUD :**

Une agréable fraîcheur.  
En été, **Stabithermo** réfléchit 90 % de la chaleur vers l'extérieur.



**FEU :**

Classé M1 par le CSTB.  
Pour votre sécurité et la sécurité de votre famille, **Stabithermo** est ininflammable.



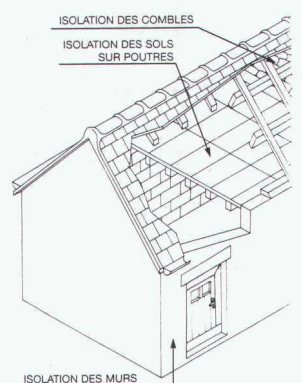
**EAU :**

Totalement imperméable, de capillarité nulle **Stabithermo** assure un habitat sain.



**GARANTIE 10 ANS**

Imputrescible, indigeste pour les rongeurs, les années n'ont pas d'emprise sur **Stabithermo**.



**Stabithermo®, c'est tout réfléchi.**

ISOMETAL INTERNATIONAL ISOLATION  
10, Rue d'Alsace • 57190 FLORANGE  
Tél. 03 82 58 37 37 • Fax 03 82 58 37 38

Votre distributeur :

Blank box for distributor information.

Je souhaite recevoir une documentation détaillée sur les produits **Stabithermo®**

Mon nom : .....

Mon adresse : ..... Mon téléphone : .....



**Cuénod**

## L'Entreprise François Cuénod SA

Ch. des Sellières 34 – 1219 Aire (GE)  
Tél. (022) 796 32 56 – Fax (022) 796 13 44

- a restauré les maçonneries anciennes du château
- a bâti les ouvrages de maçonnerie et béton armé des extensions contemporaines

Membre de l'Association Européenne des Entreprises de Restauration du Patrimoine Architectural

Les entreprises citées sur cette page ont collaboré aux travaux de rénovation du *Château de Prangins*



Charpentes métalliques  
Menuiseries métalliques  
Serrurerie

## Constructions métalliques

Av. Cardinal-Mermillod 13-15  
Case postale 1312  
1227 Carouge-Genève  
Tél. (022) 342 47 20  
Fax (022) 343 24 47

**CONSORTIUM R. ARPIN & FILS  
A. SCHNEIDER SA**

## INSTALLATIONS SANITAIRES

Nous avons participé à la rénovation du Château de Prangins

Téléphone (022) 732 52 00

## **MENUISERIE – CHARPENTE** Travaux soignés sur des installations modernes et performantes

Constructions – Transformations – Rénovations  
Isolations – Entretien – Bureau d'études

*Nous avons effectué tous les travaux de charpente et escaliers au Château de Prangins*

# **schaller**

MAÎTRISE + FÉDÉRALES

**NYON - GINGINS**

Tél. 369 18 29 – Fax 369 12 43



- Architecture paysagère
- Aménagements extérieurs
- Piscines
- Etudes et réalisations
- Entretien
- Restauration

### **R. Denogent**

Route de l'Etraz 4, 1197 Prangins  
Tél. (022) 361 44 18 – Fax (022) 361 52 06

### **Denogent Parcs et Jardins Nyon SA**

Porcelaine 13, 1260 Nyon  
Tél. (022) 362 17 17

# 1<sup>er</sup> EN GEOTEXTILES

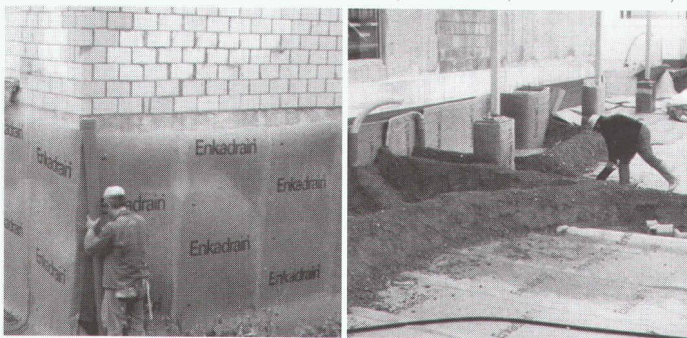
## Enkadrain®

Les nattes de drainage les plus utilisées dans les fouilles suisses.

## Enkadrain® CK

Les nattes de filtrage, de drainage et de coffrage.

Enkadrain est dans tous les cas le drainage de bâtiment le plus avantageux pour évacuer de manière sûre des quantités d'eau maximales. © Marque déposée d'Akzo Nobel Geosynthetics GmbH (avec certificat ISO 9001)



**HUESKER:** le plus vaste programme pour fixer, protéger, séparer, drainer, filtrer et armer dans **les travaux de terrassement et de fondations, la construction de décharges d'ordures, d'ouvrages hydrauliques et de voies de circulation** (HaTe®, HaTelit®, Fortrac®, Stabilenka®, Comtrac®, Incomat®, NaBento®). Pour des utilisations avantageuses et conformes aux exigences. © Marque déposée de Huesker Synthetic, Gescher/D (avec certificat ISO 9001)



Conseils d'application et vente:

**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich  
Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26



Vente également chez les marchands de matériaux de construction



## RÉSEAU INTERNATIONAL - TRANSMISSION DE DONNÉES

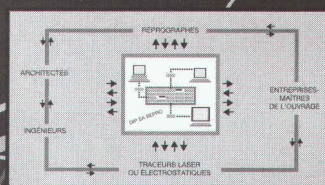
RÉSEAU C4 - TELECAD PLUS - MAILBOX

RNIS - MODEM

Environnement:

MAC - PC - UNIX, etc.

## et SERVICE PLOTTER



### DIP services:

#### Plotter

- Traceur de production électrostatique N/B
- Traceur Laser N/B
- Traceurs à jets d'encre - Couleurs et N/B  
91 cm de largeur
- Traceur électrostatique grand format  
132 cm en mode Couleurs - 135 cm en mode N/B
- Scanner - 85 cm de largeur

#### Autres services

- PAO - Scannage - Flashage
- Impression digitale - Copies couleurs
- Impression offset
- Héliographie - Copies N/B
- Repro Photo technique - Giganto

**DIP REPRO**

DIP SA

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF POUR LA SUISSE ROMANDE

# MiniCad®



Version demo. Mac - Français / CD Rom+Manuel Fr. 75.-

Version WINDOWS / FRANÇAIS

**DISPONIBLE**

Computer Works

Langgartenweg 27, 4123 Allschwil 1 - Tél. 061/486 43 43 - Fax 061/486 43 42

Rue du Simplon 25

Tél.

Fax

SwissNet/RNIS

Modem V/34

1006 LAUSANNE

021 - 617 47 61

021 - 601 04 83

021 - 601 01 15

021 - 617 47 64